



联合国

Distr.: General  
18 October 2004

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH



环境规划署

**关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书  
缔约方第十六次会议**

2004年11月22-26日，布拉格  
临时议程项目 10\*

**其他事项**

**要求被改划为按《蒙特利尔议定书》  
第 5 条第 1 行事的缔约方的申请**

**秘书处的说明**

1. 秘书处谨此分发土库曼斯坦于 2004 年 9 月 1 日提交的相关资料；该国基于下列理由要求被列为按《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》第 5 条第 1 款行事的缔约方：

- (a) 按照该国的官方数据, 土库曼斯坦日前的总人口为 5, 300, 000;
- (b) 土库曼斯坦 2001 年的人均国内生产总值为 950 美元;
- (c) 土库曼斯坦被世界银行集团列为“低收入国家”;

(d) 土库曼斯坦的附件 A 和附件 B 所列物质的人均消费量从未超出《蒙特利尔议定书》第 5 条所具体规定的限额。

2. 秘书处谨此另行分发马耳他于 2004 年 10 月 5 日提交的资料；该国要求被列为按《消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》第 5 条第 1 款行事的缔约方。

\* UNEP/OzL.Pro.16/1。

**TÜRKMENISTANYŇ  
TEBIGATY GORAMAK  
MINISTRRLIGI**

Aşgabat şäheri, Kemine köçesi 102  
Tel: (9 93 12) 35-43-17  
fah: (9 93 12) 51-16-13



**MINISTRY OF  
NATURE PROTECTION  
OF TURKMENISTAN**

102, Kemine street. 744000 Ashgabat  
phone: (9 93 12) 35-43-17  
fax: (9 93 12) 51-16-13

01.10.04 № 55/01

**TELEFAX TRANSMISSION**

<b>To:</b>	Mr. Marco Gonzales, Executive Secretary, Secretariat for the Vienna Convention and the Montreal Protocol	<b>Date:</b>	1 September 2004
<b>Telefax:</b>	(254 20) 623913	<b>Pages:</b>	1 page
<b>From:</b>	M.R.Rajapov, Minister of Nature Protection/ Turkmenistan	<b>Fax:</b>	(99312) 393184
<b>Subject:</b>	<b>Reclassification of Turkmenistan</b>		

**Dear Mr.Marco Gonzales!**

Turkmenistan as all progressive mankind is doing utmost for saving the ozone layer of our planet.

The Vienna Convention on the ozone layer protection and the Montreal Protocol on Ozone Depleting Substances have been signed and ratified on 18, November 1993. London amendment to the Montreal Protocol has been signed and ratified on 15, March 1994. Turkmenistan has been qualified as a Party, which is not covered by Article 5. However, obligations undertaken are causing difficulties while being implemented. It is connected both with the social-economic peculiarities and geographical ones of our State.

The data as follows per Turkmenistan as of 2001 are given in the World Bank Report on the World Development for 2003 (Sustainable development in the world being dynamically changed. Transformation of Institutions, Growth and Quality of Life):

- State population - 5,3 million persons
- Year income per capita -950\$ US
- Economic development classification -LMC

According to the information for 2001, the ODS common consumption in Turkmenistan comprises – 138,493 metric tons, while ODS per capita is 0,026 kg.

Based on the foregoing data, you are kindly requested to the next Conference of the Parties to place our request on the agenda, question about reclassification of Turkmenistan as a Party operating under Article 5.

Yours faithfully,

**M.R.Rajapov,  
Minister of Nature Protection/ Turkmenistan**

0803010705060301A

MINISTERU  
TA' L-AFFARIJJIET BARRANIN



MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS

MALTA

Fax Transmission: (356) 21 251520

To:	Dr Gilbert Bankobeza – Senior Legal Officer
Mission/Ministry/Agency:	Ozone Secretariat
Your Ref:	
Fax:	00254 20 62 4691
From:	Joseph Cole
Department:	Directorate Multilateral Affairs
Our Ref:	
Fax No:	(00356) 21 251520
Date:	07.10.2004
Pages including cover:	2
Subject:	Request by Malta

(in case of difficulty please phone Malta (356) 21 248289; 2292275)

Dear Dr Bankobeza,

I enclose herewith a letter dated 05.10.2004 from the Permanent Secretary at the Ministry of Foreign Affairs in Malta requesting that Malta be reclassified as a non-Article 5 (1) Party to the Montreal Protocol.

It would be appreciated were you to confirm receipt of the fax and all is according to procedure please. Your confirmation can be fax on number 00356 21 251520 or on my email address:

[joseph.cole@gov.mt](mailto:joseph.cole@gov.mt)

Many thanks

Joseph Cole  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs  
MALTA

OZONE SECRETARIAT			
S/M	INFO	ACT	FILE
ES	✓		
DES	✓		
PO/S			
08 OCT 2004			
PO/L	✓		
AG			
PO/I			
FILE No.			

0803010705060301A

MINISTERU  
TA' L-AFFARIJJIET  
BARRANIN



MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS

MALTA

Our Ref: UN/728 Vol. X  
Your Ref:

05<sup>th</sup> October 2004

Dr. Gilbert Bankobeza  
Senior Legal Officer  
Ozone Secretariat  
United Nations Environment Programme (UNEP)  
P.O. Box 30552  
Nairobi  
Kenya

Dear Dr. Bankobeza,

I would like to formally inform the Ozone Secretariat, that Malta wishes to be reclassified as a non-Article 5 (1) Party to the Montreal Protocol. It would be greatly appreciated if Malta's request is placed before the Meeting of the Parties for a decision.

I thank you for your assistance and co-operation.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Attard Pirota'.

Cecilia Attard Pirota  
Permanent Secretary

PALAZZO PARISIO, MERCHANTS STREET, VALLETTA  
TELEPHONE: 242191, 242505; FAX: 237822